

Май 2013 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

## КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать восьмая сессия**

**Рим, 15-22 июня 2013 года**

**Вручение премии имени Эдуарда Саумы  
за 2012-2013 годы**

### Резюме

Премия имени Эдуарда Саумы учреждена в знак признания заслуг Эдуарда Саумы, который был Генеральным директором ФАО с 1976 по 1993 годы. Эта премия присуждается раз в два года национальному или региональному учреждению за особо эффективное осуществление того или иного проекта, финансируемого за счет Программы технического сотрудничества. Премия за 2012-2013 годы присуждается Лесной службе Кении за осуществление программы ТСП/КЕН/3204 "Устойчивое развитие средств к существованию в лесном комплексе Мау".

1. Премия имени Эдуарда Саумы, присуждаемая раз в два года национальному или региональному учреждению за особо эффективное осуществление того или иного проекта, финансируемого за счет Программы технического сотрудничества (ПТС), была учреждена в соответствии с резолюцией 2/93 Конференции ФАО.
2. Лауреат премии получает: i) медаль с выгравированным именем получившего премию учреждения; ii) грамоту с перечислением заслуг лауреата; iii) денежную премию в размере 25 000 долларов США; iv) оплаченный билет для поездки в штаб-квартиру ФАО в Рим представителя получившего премию учреждения для участия в церемонии вручения премии и для получения Премии от имени учреждения.

### Отбор учреждений-лауреатов премии

3. Отбор учреждений-лауреатов премии им. Эдуарда Саумы осуществляет отборочный комитет под председательством Генерального директора в составе Независимого председателя Совета, Председателя Финансового комитета и Председателя Комитета по программе. Комитет делает свой выбор из короткого списка, составляемого специальным междепартаментским комитетом по предварительному отбору под председательством заместителя Генерального директора; в его состав также входят помощники Генерального директора, курирующие

*Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться матричным кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org)*



mg713r

департаменты в штаб-квартире, Юрисконсульт, а также директор Управления по вопросам коммуникации, партнерских отношений и пропагандистской деятельности, действующий в качестве секретаря.

4. Кандидатуры представляются национальными или региональными на одобрение представителям ФАО или представителями-резидентами ПРООН, которые затем направляют их в соответствующий департамент ФАО, отвечающий за обеспечение проекта.

5. В этом году премия присуждается Лесной службе Кении.

### **Лесная служба Кении**

(TCP/KEN/3204 "Устойчивое развитие средств к существованию лесном комплексе Мау")

6. Этот проект технической помощи был запущен с целью содействия более широкому применению устойчивых мероприятий, обеспечивающих средства к существованию, общинами, проживающими в районах, прилегающих к лесам и охраняемым районам. Цель проекта – содействовать восстановлению экологической целостности этого района, а также объединению усилий разных этнических групп под эгидой общинных лесохозяйственных ассоциаций (ОЛА) после периода политических и этнических конфликтов, которые произошли под воздействием обстановки насилия после выборов в декабре 2007 года и в январе 2008 года. Главная задача проекта заключалась в том, чтобы способствовать развитию средств к существованию, не наносящих ущерба окружающей среде, и действительному рациональному использованию природных ресурсов на бассейновом уровне с помощью восстановленных межэтнических общинных лесохозяйственных ассоциаций.

7. Главное внимание в этом проекте уделялось комплексному использованию двух разработанных ФАО механизмов: фермерских полевых школ (ФПШ) и РуралИнвест (RuralInvest), которые продемонстрировали успехи в повышении доходов 700 зависящих от лесов бедных домохозяйств (3 500 человек), что способствовало установлению мира между противоборствующими этническими группами. На основе роста продуктивности и диверсификации производства, проживающие вблизи лесов общины стали более устойчивыми к внешним социально-экономическим потрясениям, включая изменения климата. Это привело к снижению излишней зависимости общин от лесных ресурсов и позволило производить в фермерских хозяйствах товары и услуги, которые раньше можно было получить только в лесных экосистемах. По данным Районного лесного управления, в районе, где осуществлялся проект, значительно сократилось количество незаконных видов деятельности в лесах.

8. Фонд сохранения лесов Лесной службы Кении, созданный в рамках этого проекта, продемонстрировал возможность погашения кредитов РуралИнвест и осуществления дополнительных инвестиций в лесное хозяйство, способствуя тем самым росту национального лесохозяйственного сектора на длительную перспективу.

9. Лесная служба Кении полностью взяла на себя осуществление проекта, выделив на него дополнительные бюджетные средства, сотрудников для выполнения различных задач по проекту и создав постоянно действующее специальное отделение на месте осуществления проекта. Служба также сформировала государственно-частное партнерство (ГЧП) с Эквити банком (Equity Bank), которое обеспечило внешнее финансирование деятельности, приносящей доход, и проявляла большой интерес к этому проекту, о чем свидетельствуют регулярные посещения мест осуществления мероприятий по проекту и церемонии выпуска учеников ФПШ, обеспечение необходимыми семенами для производства качественной продукции и принятие мер по установлению связей фермеров-производителей с рынками. Лесная служба Кении продемонстрировала, что является активным участником взаимодействия с ФПШ и РуралИнвест, и решительно осуществила опытное применение новых эффективных технологий.

10. Опираясь на хорошие результаты, полученные в рамках этого проекта, ЛСК и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) разработали

**новый проект стоимостью 2,3 млн. евро** "Новаторские подходы к восстановлению экосистемы леса Мау" в северной части леса Мау, в котором тиражируется наработанный опыт. ЛСК начала обсуждение с донорами возможности тиражирования этого подхода в других районах, ГЧП с участием Эквити банка (Equity Bank) также используется ЛСК при осуществлении проекта "Поддержка общинных агролесоводческих предприятий в полузасушливых районах Кении", который финансируется Всемирным банком. Этот проект вдохновил правительство на разработку задач Политики и концепции 2030, направленных на укрепление государственно-частных партнерств при осуществлении инициатив в области развития. Одним из главных факторов, обеспечивших устойчивость результатов проекта, стала подготовка в его рамках 12 старших инструкторов ФПЦ и 18 высококвалифицированных полевых инструкторов.